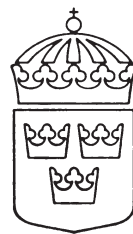


Sveriges internationella överenskommelser

ISSN 1102-3716



Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 2015:4

Nr 4 **Överenskommelse med Argentina om** **återbetalning av skuld** **Buenos Aires den 26 februari 2015**

Regeringen beslutade den 27 november 2014 att ingå överenskommelsen. Överenskommelsen trädde ikraft efter undertecknandet 26 februari 2015.

Protokollet omnämnt i artikel 8 kan erhållas från utrikesdepartementets enhet för folkrätt, mänskliga rättigheter och traktaträtt.

AGREEMENT ON ARREARS CLEARANCE

AVTAL OM BETALNING AV
INNESTÅENDE FORDRINGAR

BETWEEN

MELLAN

THE GOVERNMENT OF
THE ARGENTINE REPUBLIC

REPUBLIKEN ARGENTINAS REGERING

AND

OCH

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM
OF SWEDEN

KONUNGARIKET SVERIGES REGERING

With reference to the Joint Declaration on Arrears Clearance signed in Paris on 29 May 2014 (hereafter referred to as “Joint Declaration”) between the Argentine Republic and the representatives of the Governments of certain creditor countries (“the Participating Creditor Countries”), including the Kingdom of Sweden, which establishes a scheme (“the Scheme”) for full clearance of arrears over a period of five years or less, the Argentine Republic and the Government of the Kingdom of Sweden (“the Parties”) have agreed as follows:

Med hänvisning till den gemensamma förklaringen om betalning av innesående fordringar som undertecknades i Paris den 29 maj 2014 (nedan kallad *gemensam förklaring*) mellan Republiken Argentina och företrädarna för regeringarna i vissa kreditgivarländer (*de deltagande kreditgivarländerna*), inklusive Konungariket Sverige, som fastställer en betalningsplan (*betalningsplanen*) för full betalning av innesående fordringar under en period av fem år eller kortare, har Republiken Argentina och Konungariket Sveriges regering (*parterna*) kommit överens om följande.

Article 1*Definitions*

1. For the purpose of the Scheme, “Arrears” refer to all of the debt described in Article 2 below, in principal and interest in arrears, and accrued and unpaid late interest as of 30 April 2014 inclusive.

2. Late interest charges are those interest charges accruing between any contractual payment date of principal and interest due and not paid, and 30 April 2014 inclusive, which will be computed at the rates of the corresponding loans, credits and consolidation agreements mentioned in Article 2.

3. “Minimum payment” means the share of “Arrears” to be paid in any case, regardless of the situation of the Argentine Republic, at each defined payment date during the Scheme. If a “Minimum payment” exceeds the remaining

Artikel 1*Definitioner*

1. I betalningsplanen avses med *innesående fordringar* all sådan skuld som beskrivs i artikel 2 nedan, i kapital och ränta, inklusive upplupen och obetald dröjsmålsränta, per den 30 april 2014.

2. Dröjsmålsränta är de räntekostnader som utgår från och med den dag då kapital och ränta enligt avtal förfaller till betalning och inte betalas till och med den 30 april 2014, och beräknas på värdet av de motsvarande lån, krediter och konsolideringsavtal som anges i artikel 2.

3. Med *minimibetalning* avses den del av de innesående fordringarna som under alla omständigheter ska betalas, oavsett i vilken situation Republiken Argentina befinner sig, vid varje angivet betalningsdatum enligt betal-

“Arrears” due at the date of the corresponding payment for any Participating Creditor Country, it is then replaced by the remaining “Arrears” at the time of each payment.

4. “Target payment” means the share of “Arrears” that the Argentine Republic is expected to reach for each payment. The amount can be exceeded by the Argentine Republic. If a “Target payment” exceeds the remaining “Arrears” due at the date of the corresponding payment, it is then replaced by the remaining “Arrears” at the time of each payment.

5. The “Beginning of the Scheme” refers to 1 May 2014.

6. The “End of the Scheme” refers to the day following the date set for the last “Minimum payment” defined in Article 5b).

7. For the implementation of the Scheme, the public sector of the Argentine Republic will include the Federal Government, provinces and municipalities, public agencies, organizations or institutions, and those enterprises in which the above entities alone or together are directly or indirectly majority shareholders (more than 50%), including representative offices and branches of publicly-owned Argentine Banks abroad.

Article 2

Scope of the Agreement

This Agreement shall apply to the following debts:

1. repayments of principal and interest (including late interest) due as a result of the consolidation agreement concluded between the Kingdom of Sweden and the Argentine Republic on 3 June 1992, in accordance with the Agreed Minutes dated 19 September 1991;

2. repayments of principal and interest (including late interest) due as a result of the con-

solidation plan. Om en minimibetalning överstiger återstående inestående fordringar, som förfaller på dagen för motsvarande betalning till ett deltagande kreditgivarland, ersätts den av återstående inestående fordringar vid tidpunkten för varje betalning.

4. Med *målbetalning* avses den del av de inestående fordringarna som Republiken Argentina förväntas nå upp till vid varje betalning. Republiken Argentina kan betala ett högre belopp. Om en målbetalning överstiger återstående inestående fordringar, som förfaller på dagen för motsvarande betalning, ersätts den av återstående inestående fordringar vid tidpunkten för varje betalning.

5. Med *betalningsplanens början* avses den 1 maj 2014.

6. Med *betalningsplanens slut* avses den dag som följer på det datum som anges som den sista minimibetalningen enligt artikel 5 b.

7. För genomförandet av betalningsplanen ska offentlig sektor i Republiken Argentina inbegripa den federala regeringen, provinser och kommuner, myndigheter, organisationer och institutioner och de företag i vilka ovanstående organ ensamma eller tillsammans innehar en majoritet av aktierna (mer än 50 procent) direkt eller indirekt, inklusive representationskontor och filialer för offentligägda argentinska banker utomlands.

Artikel 2

Avtalets tillämpningsområde

Detta avtal ska tillämpas på följande skulder:

1. Återbetalningar av kapital och ränta (inklusive dröjsmålsränta) som förfaller till betalning enligt det konsolideringsavtal som ingicks mellan Konungariket Sverige och Republiken Argentina den 3 juni 1992, i enlighet med det godkända protokollet av den 19 september 1991.

2. Återbetalningar av kapital och ränta (inklusive dröjsmålsränta) som förfaller till betal-

solidation agreement concluded between the Kingdom of Sweden and the Argentine Republic on 20 July 1993, in accordance with the Agreed Minutes dated 22 July 1992.

ning enligt det konsolideringsavtal som ingicks mellan Konungariket Sverige och Republiken Argentina den 20 juli 1993, i enlighet med det godkända protokollet av den 22 juli 1992.

The debts thus covered by this Agreement ("the Debts") have been specified in the appendix to a protocol ("the Protocol"), which has been signed simultaneously with this Agreement by the Ministry of Economy and Public Finances of the Argentine Republic ("Ministry of Economy") and The Swedish Export Credits Guarantee Board (EKN). The Protocol forms an integral part of this Agreement.

De skulder som följaktligen omfattas av detta avtal (*skulderna*) har specificerats i bilagan till ett protokoll (*protokollet*), som har undertecknats samtidigt som detta avtal av Ministeriet för ekonomi och offentliga finanser i Republiken Argentina (Finansministeriet) och Exportkreditnämnden (EKN). Protokollet utgör en integrerande del av detta avtal.

Article 3

1. For any obligations to the Kingdom of Sweden not in arrears as of 30 April 2014 inclusive the Argentine Republic commits to pay all maturities falling due as from 1 May 2014 according to the original contracts' provisions.

2. The Argentine Republic commits to execute the Scheme under the terms set below:

– An "Upfront payment" of "Arrears" on the terms described in Article 5a) below, and

– Annual subsequent payment of "Arrears" on the terms described in Article 5b) below.

Article 4

Interest rates

For the purposes of this Agreement, three interest rates are set, defined in accordance with paragraph B.3 in the Joint Declaration:

1. "Basic Interest" represents interest accruing from 1 May 2014 on the remaining "Arrears" at the time of each payment. It is due on the same date as the corresponding payment, defined in Article 5a) and b). The "Basic Inter-

Artikel 3

1. För förpliktelser till Konungariket Sverige som inte är inestående den 30 april 2014 åtar sig Republiken Argentina att betala alla belopp som förfaller till betalning från och med den 1 maj 2014 enligt bestämmelserna i de ursprungliga avtalen.

2. Republiken Argentina åtar sig att fullgöra betalningsplanen enligt de villkor som anges nedan:

– En förskottsbetalning av inestående fordringar enligt de villkor som beskrivs i artikel 5 a nedan och

– årlig efterföljande betalning av inestående fordringar enligt de villkor som beskrivs i artikel 5 b nedan.

Artikel 4

Räntesatser

Vid tillämpningen av detta avtal fastställs tre räntesatser, som definieras i enlighet med punkt B 3 i den gemensamma förklaringen:

1. *Basränta* avser den ränta som utgår från och med den 1 maj 2014 för de återstående inestående fordringarna vid tidpunkten för varje betalning. Den förfaller till betalning samma dag som motsvarande betalning som

est” rate is fixed at an annual rate of 3%. “Basic Interest” is not included in the measure of the “Minimum payments” or “Target payments”.

2. “Compensatory Interest” is interest calculated, for a given payment, on the difference between the sum of the “Target payments” from the “Beginning of the Scheme” to the due date of the given “Target payment” and the sum of “Arrears” actually paid over the same period. The “Compensatory Interest” rate is fixed at an annual rate of 4.5%. “Compensatory Interest” is not included in the measure of “Minimum payments” or “target payments” nor in the calculation of “Basic Interest”. The “Compensatory interest” charged cannot be less than zero.

3. “Final interest” is interest charged on the amount of all remaining “Arrears”, “Basic Interest” and “Compensatory Interest” not paid by the “End of the Scheme”. The “Final interest” rate is fixed at an annual rate of 9%. “Final interest” will be due every year after the “End of the Scheme” on 30 May and, if not paid on the due date, capitalized annually. This rate applies until full repayment of “Arrears” and any outstanding Interest defined under the Scheme. The Kingdom of Sweden may also decide to apply “Final Interest” if the Argentine Republic fails to respect any payment obligation to any Participating Creditor Country as described in Section III in the “Joint Declaration”.

Article 5

Payments

1. *Upfront payment*

The “Minimum payment” as mentioned above in Article 1, due no later than 30 May 2015, will be 11.8670 per cent of “the Arrears”, of which 6.7074 per cent of “the Arrears” are due no later than 30 July 2014 unconditionally.

definieras i artikel 5 a och b. Basräntan är fastställd till en årlig räntesats på 3 procent. Basränta ingår inte i beräkningen av minimibetalningar eller målbetalningar.

2. Kompensationsränta är ränta räknad, för en viss betalning, på skillnaden mellan summan av målbetalningar från betalningsplanens början till förfallodagen för målbetalningen i fråga och summan av inestående fordringar som faktiskt betalats under samma period. Kompensationsräntan är fastställd till en årlig räntesats på 4,5 procent. Kompensationsränta ingår inte i beräkningen av minimibetalningar eller målbetalningar och inte heller i beräkningen av basränta. Den kompensationsränta som tas ut kan inte vara lägre än noll.

3. *Slutränta* är ränta som tas ut på summan av alla återstående inestående fordringar, basränta och kompensationsränta som inte betalats vid betalningsplanens slut. Sluträntan är fastställd till en årlig räntesats på 9 procent. Sluträntan förfaller till betalning varje år efter betalningsplanens slut den 30 maj och, om den inte betalas på förfallodagen, kapitaliseras årligen. Denna räntesats tillämpas till dess att inestående fordringar och utestående ränta enligt betalningsplanen till fullo betalats. Konungariket Sverige får även besluta att tillämpa slutränta om Republiken Argentina inte respekterar en betalningsförpliktelse till deltagande kreditgivarländer enligt beskrivningen i avsnitt III i den gemensamma förklaringen.

Artikel 5

Betalningar

1. *Förskottsbetalning*

Den minimibetalning som nämns ovan i artikel 1, som ska betalas senast den 30 maj 2015, ska vara 11,8670 procent av de inestående fordringarna, varav 6,7074 procent av de inestående fordringarna ovillkorligen ska betalas senast den 30 juli 2014.

The “Target payment” as defined above in Article 1, for this upfront payment is of 23.21804 per cent of “Arrears”.

“Basic interest” as defined above in Article 1 is due on 30 May 2015.

“Compensatory interest” as defined above in Article 1 and calculated with respect to the “Target payments” defined above is due one year after the respective due dates of the “Target payments”.

All payments made will be credited first against “Basic interest” and “Compensatory interest”, and then to “Arrears”.

2. Subsequent payments

Starting 30 May 2015, remaining “Arrears” will be paid on an annual basis.

“Minimum payments” as defined above in Article 1 for each of these annual payments are set below:

– At least 16.5106 per cent of “Arrears”, on 30 May 2016;

– At least 11.351 per cent of “Arrears”, on 30 May 2017;

– At least 18.5744 per cent of “Arrears”, on 30 May 2018;

– At least 19.0904 per cent of “Arrears”, on 30 May 2019;

The “Target payment” as defined above in Article 1 for each of these annual payments is of 23.21804 per cent of “Arrears” for each payment, including the upfront payment.

“Basic interest” as defined above in Article 1 is due on the respective due dates of each of the payments above.

“Compensatory interest” as defined above in Article 1 and calculated with respect to the “Target payments” defined above is due one year after the respective due dates of the “Target payments”.

All payments made will be credited first against “Basic interest” and “Compensatory interest”, and then to “Arrears”.

Målbetalningen i den mening som avses i artikel 1 ovan, för denna förskottsbetalning är på 23,21804 procent av de inestående fordringarna.

Basränta i den mening som avses i artikel 1 förfaller till betalning den 30 maj 2015.

Kompensationsränta i den mening som avses i artikel 1 beräknas med avseende på de målbetalningar som definieras ovan och förfaller till betalning ett år efter målbetalningarnas respektive förfalldag.

Alla betalningar som görs ska först avräknas mot basränta och kompensationsränta och sedan mot inestående fordringar.

2. Efterföljande betalningar

Från och med den 30 maj 2015 ska återstående inestående fordringar betalas en gång om året.

Minimibetalningar i den mening som avses i artikel 1 ovan för var och en av dessa årliga betalningar fastställs nedan:

– Minst 16,5106 procent av de inestående fordringarna, den 30 maj 2016.

– Minst 11,351 procent av de inestående fordringarna, den 30 maj 2017.

– Minst 18,5744 procent av de inestående fordringarna, den 30 maj 2018.

– Minst 19,0904 procent av de inestående fordringarna, den 30 maj 2019.

Målbetalningen i den mening som avses i artikel 1 för var och en av dessa årliga betalningar är på 23,21804 procent av de inestående fordringarna för varje betalning, inklusive förskottsbetalningen.

Basränta i den mening som avses i artikel 1 ovan förfaller till betalning på respektive förfalldag för var och en av betalningarna ovan.

Kompensationsränta i den mening som avses i artikel 1 beräknas med avseende på de målbetalningar som definieras ovan och förfaller till betalning ett år efter målbetalningarnas respektive förfalldag.

Alla betalningar som görs ska först avräknas mot basränta och kompensationsränta och sedan mot inestående fordringar.

Any remaining “Arrears”, “Basic Interest” and “Compensatory Interest” at the “End of the Scheme” will be immediately due. “Final Interests” as defined in Article 4.3 above will accrue on these remaining “Arrears”, “Basic Interest” and “Compensatory Interest” and will be due every year after the “End of the Scheme” on the 30 May and, if not paid on the due date, will be capitalized annually. All payments will be credited first against “Final Interest”, then “Basic Interest”, “Compensatory Interest” and then to “Arrears”.

If any “Arrears”, “Basic Interest”, “Compensatory Interest” or “Final Interest” are still due on 30 May 2021 or if the Argentine Republic fails to make payments required under Article 3.1, the Paris Club may publicly declare, from 60 days after this date, that the Argentine Republic is in default towards its Paris Club creditors.

Article 6

Implementation

Two months before each payment is made by the Argentine Republic under the Scheme, the Argentine Republic will inform the Chairman of the Paris Club of the share of “Arrears” it intends to pay to “Participating Creditor Countries” on the due dates.

The provisions of this Bilateral Agreement on Arrears Clearance will apply until the “End of the Scheme”,

– provided that the Argentine Republic has met its payments commitments under the Scheme between the date of the Joint Declaration signature and the “End of the Scheme”, and

– in particular provided that the Argentine Republic has respected all “Minimum payments” and has paid the “Basic Interest” and any “Compensatory Interest” to all Participat-

Återstående inestående fordringar, basränta och kompensationsränta vid betalningsplanens slut förfaller omgående till betalning. Slutränta i den mening som avses i artikel 4.3 ovan utgår på dessa återstående inestående fordringar, basränta och kompensationsränta och ska förfalla till betalning varje år efter betalningsplanens slut den 30 maj och, om den inte betalas på förfalldagen, kapitaliseras årligen. Alla betalningar ska först avräknas mot slutränta, sedan mot basränta och kompensationsränta och därefter mot inestående fordringar.

Om inestående fordringar, basränta, kompensationsränta eller slutränta fortfarande inte har betalats den 30 maj 2021 eller om Republiken Argentina inte gör de betalningar som krävs enligt artikel 3.1 får Parisklubben, från och med 60 dagar efter denna dag, offentligt förklara att Republiken Argentina inte fullgjort sina skyldigheter gentemot sina kreditgivare i Parisklubben.

Artikel 6

Genomförandet

Två månader innan varje betalning görs av Republiken Argentina enligt betalningsplanen ska Republiken Argentina informera ordföranden för Parisklubben om den andel av de inestående fordringarna som man avser betala till deltagande kreditgivarländer på förfalldagarna.

Bestämmelserna i detta bilaterala avtal om betalning av inestående fordringar ska gälla till betalningsplanens slut,

– förutsatt att Republiken Argentina har fullgjort sina betalningsåtaganden enligt betalningsplanen mellan dagen för undertecknandet av den gemensamma förklaringen och betalningsplanens slut och

– i synnerhet förutsatt att Republiken Argentina har respekterat alla minimibetalningar och betalat basräntan och eventuell kompensationsränta till alla deltagande kreditgivarländer i en-

ing Creditor Countries as provided in Section II-3 of the Joint Declaration, and

– finally, provided that the Argentine Republic has met all its outstanding payments obligations according to the original contracts' provisions to all Participating Creditor Countries concerned.

60 days after any of these payment obligations has not been met, the Paris Club may decide to declare that a "Breach of the Scheme" has occurred. The Argentine Republic will then be considered to be in default regarding all Participating Creditor Countries. In this case, the "Date of the Breach" is defined as the date at which the payment obligation has not been met, and all remaining "Arrears", "Basic Interest" and "Compensatory Interest" not paid at the "Date of the Breach" will be due immediately. Final interest will apply and will accrue retroactively from 1 May 2014 to the "Date of the Breach" on the sum of the remaining "Arrears", "Basic Interest" and "Compensatory Interest" not paid as of the "Date of the Breach", corrected for "basic Interest" and "compensatory Interest" already paid. After the "Date of the Breach", "Final Interest" will continue applying on these amounts, and will be due and capitalized annually. All payments will be credited first against "Final Interest", then "Basic Interest", "Compensatory Interest" and then to "Arrears".

The Ministry of Economy and EKN are authorised, each within its own capacity, in the case of the Ministry of Finance by the Government of the Argentine Republic and in the case of EKN by the Swedish Government and under the full responsibility of those governing bodies to implement this Agreement.

Article 7

Payment currency

The payments to be made under this Agreement, whether of principal or of interest, shall

lighet med avsnitt II-3 i den gemensamma förklaringen och

– slutligen förutsatt att Republiken Argentina har fullgjort alla sina utestående betalningsåtaganden enligt bestämmelserna i de ursprungliga avtalen till alla berörda deltagande kreditgivarländer.

60 dagar efter det att någon av dessa betalningsåtaganden inte fullgjorts får Parisklubben förklara att Republiken Argentina gjort sig skyldig till en överträdelse av betalningsplanen. Republiken Argentina ska då anses ha underlåtit att fullgöra sina skyldigheter gentemot alla deltagande kreditgivarländer. I så fall ska dagen för överträdelsen vara den dag då betalningsåtagandet inte fullgjordes, och alla återstående inestående fordringar, basränta och kompensationsränta som inte betalats på dagen för överträdelsen omgående förfalla till betalning. Slutränta ska tillämpas och utgå retroaktivt från och med den 1 maj 2014 till och med dagen för överträdelsen på summan av de återstående inestående fordringarna, basräntan och kompensationsräntan som inte betalats på dagen för överträdelsen, korrigerad för basränta och kompensationsränta som redan betalats. Efter dagen för överträdelsen ska slutränta fortsätta utgå på dessa belopp och förfalla till betalning och kapitaliseras årligen. Alla betalningar ska först avräknas mot slutränta, sedan mot basränta och kompensationsränta och där efter mot inestående fordringar.

Finansministeriet och EKN är behöriga, var och en inom ramen för sitt bemyndigande, för Finansministeriets del från Republiken Argentinas regering och för EKN:s del från den svenska regeringen och under dessa regeringsorgans ansvar, att genomföra detta avtal.

Artikel 7

Betalningsvaluta

De betalningar som ska göras enligt detta avtal, i kapital eller ränta, ska utföras i den valuta

be effected in the currency specified in the original contract as listed in the appendices to the Protocol.

Article 8

Payment procedure

All payments covered by this Agreement shall be made without notice or demand and without deduction for any present or future taxes or withholdings of any nature imposed in the Argentine Republic and shall be effected and applied in the manner described in the Protocol.

Article 9

Liability of the Argentine Republic

The Argentine Republic assumes full liability with respect to the due fulfilment of all payments to be made under this Agreement.

Article 10

Preservation of rights and obligations

This Agreement shall not affect the rights and obligations of individual creditors and debtors under their respective contracts except those concerning the payment of the Debts as agreed herein.

Article 11

Settlement of disputes

Both Governments shall attempt to solve any dispute arising in connection with this Agreement and the Protocol through negotiations. In the event that the parties have not been able to solve a dispute through negotiations, the dispute shall, at the request of either party, be settled by three arbitrators. One of the arbitrators shall be appointed by the Government of the Argentine Republic, the second by the Government of the Kingdom of Sweden and the third shall be appointed by the two arbitrators.

som anges i det ursprungliga avtalet enligt förteckning i bilagorna till protokollet.

Artikel 8

Betalningsförfarande

Alla betalningar som omfattas av detta avtal ska göras utan förvarning eller begäran och utan avdrag för aktuella eller framtida skatter eller källskatt av något slag som tas ut i Republiken Argentina och ska utföras och tillämpas på det sätt som beskrivs i protokollet.

Artikel 9

Republiken Argentinas ansvar

Republiken Argentina tar på sig fullt ansvar att i vederbörlig ordning fullgöra all betalning som ska göras enligt detta avtal.

Artikel 10

Bevarande av rättigheter och skyldigheter

Detta avtal ska inte påverka enskilda borgenärs och gäldenärs rättigheter och skyldigheter enligt deras respektive avtal med undantag för sådana som rör betalningen av de skulder som överenskommit i detta avtal.

Artikel 11

Tvistlösning

Båda regeringarna ska försöka lösa tvister som uppkommer i samband med detta avtal och protokollet genom förhandlingar. För det fall parterna inte lyckats lösa tvisten genom förhandlingar ska tvisten, på begäran av endera parten, avgöras av tre skiljemän. En av skiljemännen ska utses av Republiken Argentinas regering, den andra av Konungariket Sveriges regering och den tredje ska utses av de två skiljemännen. Om skiljemännen inte kan enas om den tredje skiljemannen, ska han eller hon ut-

Should the arbitrators fail to agree upon the third arbitrator, he or she shall be appointed by the President of the International Court of Justice. If the latter should be a national of either Argentine or Sweden, this duty shall be carried out by the Vice President of the Court, or, if he or she is a national of one of the two countries, by the most senior judge of the Court not being a national of one of the two countries. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon the parties. The parties may, however, agree to have the dispute settled by one arbitrator.

Article 12

Tenor of the Agreement

This Agreement shall enter into force on the date of signature and shall terminate when all amounts payable under this Agreement have been paid.

ses av presidenten i Internationella domstolen i Haag. Om den senare är medborgare i Argentina eller Sverige ska denna uppgift utföras av domstolens vicepresident, eller om han eller hon är medborgare i någon av de båda länderna, av domstolens till utnämningdag äldsta ledamot som inte är medborgare i någon av de båda länderna. Skiljemännens avgörande ska vara slutgiltigt och bindande för parterna. Parterna får dock enas om att tvisten ska avgöras av en skiljeman.

Artikel 12

Avtalets löptid

Detta avtal träder i kraft vid dagen för undertecknandet och upphör att gälla när alla belopp som ska betalas enligt detta avtal har betalats.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto by their respective governing bodies, have signed this Agreement.

Done in Buenos Aires this 26 day of February 2015 in duplicate in the English language.

.....
Signature

Axel Kiriloff
Name in block letters

For the Government of the
Argentine Republic

Done in Buenos Aires this 26 day of February 2015 in duplicate in the English language

.....
Signature

Gufan Al-Nadaf
Name in block letters

For the Government of
the Kingdom of Sweden

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen bemyndigade av sina respektive regeringar, undertecknat detta avtal.

Undertecknat i Buenos Aires den 26 februari 2015 i två exemplar på engelska.

.....
Underskrift

Axel Kirillof
Namnförtydligande

För Republiken Argentinas
regering

Undertecknat i Buenos Aires den 26 februari 2015 i två exemplar på engelska.

.....
Underskrift

Gufan Al-Nadaf
Namnförtydligande

För Konungariket Sveriges
regering

